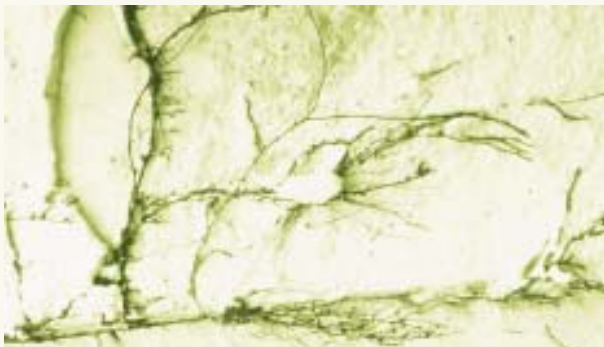
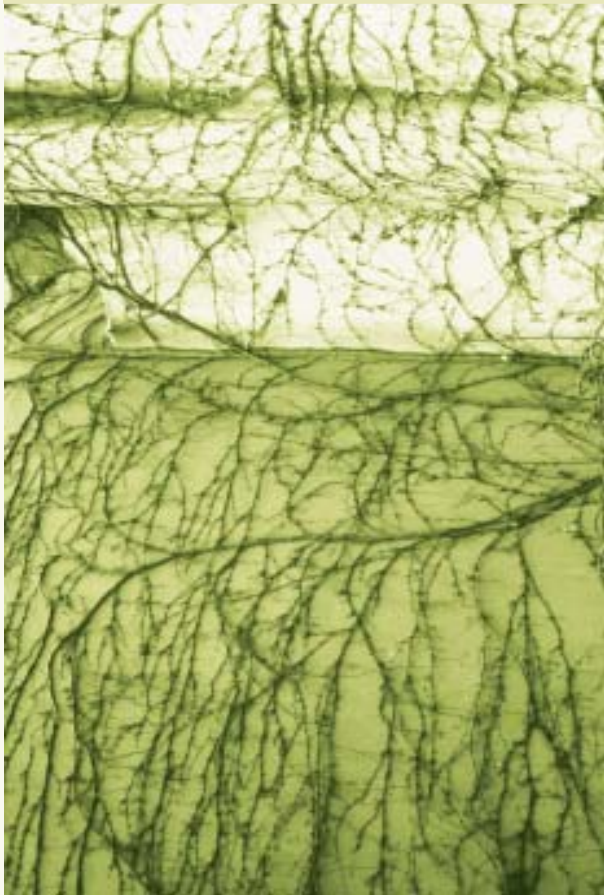




ENON TAIDEKARTTA Eno Art Map 2008



Marja Hassinen, kohteet / destinations 7, 8

Sisälleni rakentui
musta laatikko
väreiksi herätän

The black box
was constructed inside me
I am waking it up for colours

Valde Hassinen, kohteet / destinations 6, 8

Kuvani ajalta kun omenapuut
alkoivat syödä omia hedelmiään
(lainasiko joku hiusteni valkeutta)

My photo from the time when apple trees
began to eat their own fruits
(did somebody borrow the whiteness of my hair)

Reima Hirvonen, kohteet / destinations 5, 8, 9

kuvataiteilija	visual artist
s. 1963	born 1963
mies	man
44 v.	44 years

Tuija Hirvonen-Puhakka,

kohteet / destinations 5, 8, 9

Tämän Päivän Taide 2008 -näyttely. Louhitalolla ja sen ympäristössä. Kokonaisuus ilmentää tätä päivää ja luo suuntaa tulevaisuuteen. Esillä maalauksia, veistoksia, grafiikkaa, valokuvia, tila- ja ympäristöteoksia.

Art Today 2008 –exhibition in Louhitalo and it’s surroundings. The exhibition expresses the present and points to the future. Paintings, sculptures, prints, photographs, environmental art.

Merja Malkki, kohteet / destinations 1, 2, 8

Butohmaalauksen työpaja 1.7.-7.7. Merja Malkki ja Natalia Zchestovskaya opettavat butohmaalausta ja sen ryhmätyöskentelyä kuvataiteen, tanssin ja musiikin ammattilaisille ja opiskelijoille. Päättöesitykset 6.7.-7.7. klo 12.15 alkaen.

Merja Malkki and Natalia Zchestovskaya are giving the workshop of butoh painting for the students and professionals of visual art, dance and other fields of art. Performances 6th - 7th July at 12.15 p.m.

Merja-Leena Määttälä, kohteet / destinations 4, 8, 10

Suuren virran varrella sähkön sanasto, anatomia ja maantiede muuttuu kuviksi.

By the side of the current the vocabulary, anatomy and geography of electricity turn into pictures.

Petra Sotikov, kohteet / destinations 3, 8

Uusi paikka - uusi aika.

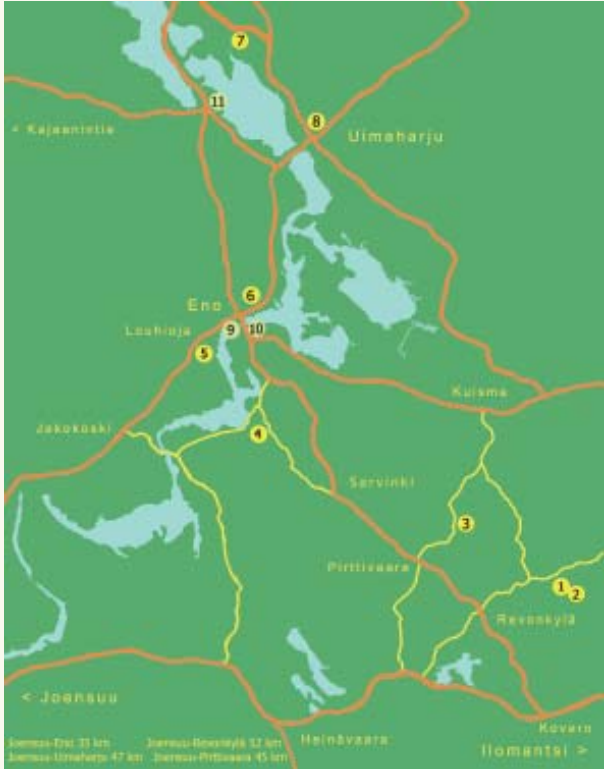
New place - new era.

Helena Vartiainen, kohteet / destinations 4, 8

Värien virtaa - kaseinitemperamaalauksia elämänilosta. Teokset ovat osa Musta laatikko -näyttelykieruetta.

Stream of colours - casein tempera paintings by joy of life. The paintings form a part of Black Box exhibition tour.





Linja-autokierroksia Joensuusta Enon Taidekartan kohteisiin 1-8 heinäkuussa

Sunnuntaisin 6.7., 13.7., 20.7. ja 27.7. klo 11, paluu n. klo 20. Lähtöpaikka matkailupysäkki, Siltakatu 12, Joensuu. Lippujen hinta 30 €, S-Etukortilla 6 €:n etu. Hinta sisältää kuljetuksen. Näyttelyihin vapaa pääsy. Lippuja voi ostaa Joensuun Sokos Hotel Kimmelistä tai suoraan linja-autosta. Lisätietoja p. 050 546 3793 arkisin klo 11-15 ja www.enontaidekartta.fi. Kohteessa 1-2 mahdollisuus ostaa kahvia ja kohteessa 5 mahdollisuus ruokailuun.

Bus tours from Joensuu to Eno Art Map destinations 1-8 in July

Sundays 6th, 13th, 20th and 27th July at 11 a.m. Return at 20 p.m. Leaves from tourist stop, Siltakatu 12, Joensuu. Fee of the tour 30 €, 6 € reduction with S-Bonus Card. Free admission to exhibitions. Ticket sale at Sokos Hotel Kimmel and the bus. Information tel. +358 (0)50 546 3793 Mon-Fri 11 a.m. - 15 p.m. and www.enontaidekartta.fi.

Chance to buy coffee at destination 1-2 and food at destination 5.

Enon taiteilijoiden valvomat näyttelyt Exhibitions introduced by Eno Artists

1. Butohmaalaustyöpaja / Butoh painting workshop

Butohmaalauksen työpaja Talligalleriassa ja Pirilänvaaran ympäristössä 1.7.-7.7. Päättöesitykset su ja ma 6.-7.7. klo 12.15. Butoh painting workshop in Stable Gallery and Pirilänvaara surroundings, 1st - 7th July. Performance Sun 7th at 12.15 p.m.

2. Talligalleria / Stable Gallery

Merja Malkin kokoama taidenäyttely butohkurssin tuotoksista.

Art exhibition from the butoh painting workshop.

Revonkyläntie 1221 B, Revonkylä
Puh. / Tel. +358 (0)40 719 6910
Heinäkuussa näyttelyn esittely sunnuntaisin 12-19 ja muina aikoina sopimuksen mukaan.
In July the exhibition is open on Sundays 12-19 p.m.

3. Piilopirtti / Workshop Gallery

Petra Sotikovilla on esillä työhuonegalleriassaan tekstiileteoksia.

Art textiles by Petra Sotikov

Pirttivaarantie 471, Sarvinki
Puh. / Tel. + 358 (0)44 570 1011
Avoinna 1.-30.7., su-ke 13-19
Open 1st - 30th July, Sun-Wed 13-19 p.m.

4. Galleria Pohjapiste / Pohjapiste Gallery

Helena Vartiaisen ja Merja-Leena Määttälän "Virtaa" -kuvataidenäyttely

"Current", paintings and photographs

Pohjantie 111, Eno
Puh. / Tel. +358 (0)50 546 3793 / Helena,
+358 (0)500 176 515 / Merja-Leena
Avoinna 1.-30.7., su-ke 13-19

Open 1st - 30th July, Sun-Wed 13-19 p.m.

5. Louhitalo / Louhihouse

Tuija Hirvonen-Puhakan kokoama Tämän Päivän Taidenäyttely Louhitalossa ja sen ympäristössä

Art Today 2008 - exhibition in Louhitalo and surroundings

Heintie 16, 81200 Eno
Puh. / Tel. +358 (0)50 304 7865 / Tuija
Avoinna 1.-31.7., ma-su 13-19
Open 1st -31th July, Mon-Sun 13-19 p.m.

6. Veistäjän paja / Sculptor's Smithy

Valde Hassisen veistoksia ja sepäntöitä
Sculptures and smithy

Uimaharjuntie 130, Karhunsalo.
Puh. / Tel. +358 (0)50 329 4099
Avoinna 1.-30.7., su-ke 13-19
Open 1st - 30th July, Mon-Sun 13-19 p.m.

7. Ulalla Galleria / Ulalla Gallery

Marja Hassisen ja Leila Tanskasen maalauksia ja grafiikkaa

Paintings and prints

Konttorimäentie 3, Ukkola
Puh. / Tel +358 (0)50 573 2064
Avoinna 1.-30.7., su-ke 13-19
Open 1st - 30th July, Sun-Wed 13-19 p.m.

Vieraileva taiteilija / Visiting artist Leila Tanskanen

Metsän sydämessä - aistihavainnot ja maisemakokemus muotoutuvat kuvaksi. Voiko menneen ajan kansallismaisema-kuvasto estää meitä näkemästä ympäristömme todellista tilaa tänä päivänä?

In the heart of the forest – perception and experience of landscape turn into an image. Could the images of past prevent us from seeing the true nature of our present day environment?

Enon taiteilijoiden yhteisnäyttely Joint exhibition of Eno Artists

8. Markku Pölösen Sali / Markku Pölönen's Hall

Yhteisnäyttely Enon Taiteilijoiden tämänhetkisestä tuotannosta. Infotaulut taiteilijoiden kohteisiin.

Artists of Eno, joint exhibition and information to the exhibitions of Eno Art Map.

Café Sanna-Riina, Honkajoen tie 2, Uimaharju
Puh. / Tel. + 358 (0)44 377 1080, +358 (0)13 771 750
Näyttely avoinna 30.6.-31.7., ma-pe 6.30-18.00
Open 30th June - 31st July, Mon-Fri 6.30 a.m. - 18 p.m.

Avajaiset Markku Pölösen Salissa

Opening at Markku Pölönen's Hall

Enon Taidekartan avajaiset su 29.6. klo 17.00. Volkswagen-yhtye esiintyy. Vapaa pääsy.
Opening of Eno Art Map, Sun 29th June at 17 p.m. Volkswagen band. Admission free.

Linja-autokierros Enosta taiteilijoiden näyttelyihin Bus tour from Eno to the exhibitions of Eno Artists

Sunnuntaina 6.7. Lähtö Kaltimonkoski, Eno klo 10, Markku Pölösen sali, Uimaharju klo 10.15. Paluu n. klo 17. Kyyti maksuton. Järjestäjänä Enon kunta/kulttuuritoimi. Lisätiedot Raija Ryyänen puh. 044 576 7255.

Sun 6th July, Kaltimonkoski, Eno at 10 a.m. and Markku Pölönen's Hall at 10.15 a.m. Return at 17 p.m. Bus tour and entry to the exhibitions are free. Organizing Eno municipality/cultural office. Information Raija Ryyänen tel. +358 (0)44 576 7255.

Muut näyttelyt Other exhibitions

9. Enon Taidepolku / Eno Artpath

Ympäristö- ja yhteisötaidetta, Enon Taideyhdistys ry
Enviromental and community art, Eno Art Society

Puh. / Tel. + 358 (0)50 304 7865 Tuija H-P
+ 358 (0)40 820 9648
Avoinna vuorokauden ympäri 27.6.-31.8.
Open daily without limit 27th June - 31st August
Avajaiset pe 27.6., klo 17
Opening Fri 27th June, at 17 p.m.

10. Enon ekokeskus / Eno Recycling Centre

Merja-Leena Määttälän kokoama näyttely Veräjäkuoron Kiinalainen juttu -musikaalista
Exhibition of Veräjä choir's Musical "Chinese Thing"

Enon liikekeskus, alapiha
Puh. / Tel. + 358 (0)500 176 515 / Merja-Leena
Avoinna 1.-31.7. ma-to 9-17, pe 9-15
Open 1st - 31st July, Mon-Thu 9 a.m. - 17 p.m., Fri 9 a.m. - 15 p.m.

11. Punainen talo / Red House

Käsitöitä, taidenäyttely, ohjelmahetkiä ja kahvila entisessä maalaistalossa

Handicrafts, art exhibition, happenings and café in a former farm house

Ahvenisentie 1413, (Romppalantie crossing), Ahveninen
Avoinna 29.6.-31.7., ma-su 11-17
Open 29th June - 31st July, Mon-Sun 11 a.m. - 17 p.m.

(c) Merja-Leena Määttälä ja Petra Sotikov

Kiitos Enon Taidekarttaa tukeneille tahoille.
Thanks for the support to Eno Art Map.



Enon kunta
Eno Municipality

